

## MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/200622]

**14. DEZEMBER 2017 — Dekret zur Festlegung des Haushaltsplans der Einnahmen und des allgemeinen Ausgabenhaushaltsplans der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2018**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Für das Haushaltsjahr 2018 werden die laufenden Einnahmen der Deutschsprachigen Gemeinschaft folgendermaßen geschätzt:

<i>(in Euro x 1.000)</i>	
Allgemeine Einnahmen	312.340
Zweckbestimmte Einnahmen	112.850
<b>Total</b>	<b>425.190</b>

Der Einnahmehaushalt ist in Anhang I aufgeführt.

**Art. 2** - In Anwendung von Artikel 3 Absatz 1 des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden diesem Fonds 8.515.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 5 § 1 Absatz 2 Nummer 9 des Dekrets vom 21. Januar 1991 zur Aufhebung und Reorganisation der Haushaltsfonds werden dem Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft 1.370.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 3 des Dekrets vom 14. Dezember 1992 zur Einrichtung eines Entschuldungsfonds in der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 75.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Anwendung von Artikel 1 § 2 Nummer 4 des Dekrets vom 17. Januar 1994 zur Einrichtung von zusätzlichen Haushaltsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft werden dem Beteiligungs- und Finanzierungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft 2.000.000 Euro der Globaldotations als zweckbestimmte Einnahmen zur Verfügung gestellt.

In Abweichung zu den Bestimmungen des Dekrets vom 21. Dezember 1995 zur Einrichtung eines Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft, zuletzt abgeändert durch das Dekret vom 22. Februar 2016, besteht die Speisung dieses Fonds seitens der Globaldotations nur noch aus Mitteln zur Rückzahlung der Anleihen, finanziellen Leasings und alternativen Finanzierungen.

**Art. 3** - In Anwendung von Artikel 58 § 1 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ist die Regierung ermächtigt, für Investitionsausgaben bis zu einer Maximalhöhe von 300 Millionen Euro, sowohl Anleihen zu tätigen als auch die Emission von Liquiditätsscheinen zu unterzeichnen.

**Art. 4** - Für die auf das Haushaltsjahr 2018 entfallenden Ausgaben werden Haushaltsmittel in folgender Höhe zur Verfügung gestellt:

<i>(in Euro X 1.000)</i>	Verpflichtungsermächtigungen	Ausgabeermächtigungen
Allgemeine Ausgaben	319.354	319.504
Haushaltsfonds	102.618	102.618
<b>Total</b>	<b>421.972</b>	<b>422.122</b>

Der Allgemeine Ausgabenhaushaltsplan ist in Anhang II.1 und II.2 nach Organisationsbereichen und Programmen aufgeführt.

**Art. 5** - Die Regierung wird ermächtigt, das von der Deutschsprachigen Gemeinschaft angekaufte Material Vereinen, Vereinigungen und Einrichtungen zu den von ihr festgelegten Bedingungen auszuleihen.

**Art. 6** - Die Auszahlungen der noch offenstehenden Mittelbindungen, die im Laufe der vorherigen Haushaltsjahre festgelegt wurden zu Lasten von Verpflichtungsermächtigungen der Zuweisungen, deren Nummerierung inzwischen abgeändert wurde oder die in andere Zuweisungen aufgenommen wurden, kann zu Lasten von Auszahlungsermächtigungen der entsprechenden Programme und Zuweisungen für das laufende Haushaltsjahr erfolgen.

**Art. 7** - In Ausführung von Artikel 57 § 2 Absatz 2 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft können Zuschüsse zuerkannt werden zu Lasten von Zuweisungen, die in der Anlage 1 entsprechend gekennzeichnet sind.

**Art. 8** - In Anwendung von Artikel 75 Absatz 3 desselben Dekrets vom 25. Mai 2009 wird die Höchstsumme der Verpflichtungsermächtigungen der Dienste mit getrennter Geschäftsführung für das Haushaltsjahr 2018 wie folgt genehmigt:

DGG Medienzentrum	346.000 EUR
DGG Gemeinschaftszentren	5.792.000 EUR
Robert-Schuman-Institut	470.000 EUR
Königliches Athenäum Eupen	267.000 EUR
César-Franck-Athenäum	288.000 EUR
Königliches Athenäum Sankt Vith	319.000 EUR
Zentrum für Förderpädagogik	538.000 EUR
DGG Service und Logistik	375.000 EUR

**Art. 9** - In Anwendung von Artikel 90 Absatz 3 desselben Dekrets vom 25. Mai 2009 wird die Höchstsumme der Verpflichtungsermächtigungen der Einrichtungen Öffentlichen Interesses für das Haushaltsjahr 2018 wie folgt genehmigt:

<b>Autonome Hochschule</b>	616.000 EUR
<b>Belgisches Rundfunk- und Fernsehzentrum</b>	6.951.000 EUR
<b>Dienststelle für selbstbestimmtes Leben</b>	18.906.000 EUR
<b>Arbeitsamt</b>	7.282.000 EUR
<b>Institut für Aus- und Weiterbildung im Mittelstand</b>	4.292.000 EUR
<b>Wirtschafts- und Sozialrat</b>	304.000 EUR
<b>Kaleido</b>	990.000 EUR

**Art. 10** - In Abweichung von Artikel 18 § 2 des Infrastrukturdekrets vom 18. März 2002 wird die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft ermächtigt, für die von den Gemeinden, den Öffentlichen Sozialhilfezentren und den Gemeinderegionen (Interkommunalen) eingereichten Infrastruktur-, Ausstattungs- oder Ausrüstungsprojekte, ab Inkrafttreten des vorliegenden Dekrets und bis zum Zeitpunkt der Fertigstellung des Vorhabens, Vorschusszahlungen bis zu einer maximalen Höhe von 90 % der zugesagten Zuschusssumme je Projekt zu tätigen. Dieser Regelung unterliegen darüber hinaus folgende Infrastruktur-, Ausstattungs- oder Ausrüstungsprojekte:

<b>Projektträger</b>	<b>Projektbezeichnung</b>
Behindertenstätte Eupen VoG	Tagesstätte Raeren Umbau
Hof Peters VoG	Umbau
Kirchenfabrik St. Nikolaus Eupen	Kirche - Türme + Heizung
Marienheim Raeren VoG	Erweiterung
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - Umbau
Tagesstätte Meyerode VoG	Vergrößerung + Erneuerung Küche
Tennisclub Kelmis VoG	Gelände und Bau Tennishalle
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Umbau
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jugendherberge - Umbau
St. Nikolaus-Hospital Eupen	Neue Krankenhausinfrastrukturen
De Bouche à Oreille VoG	Renovierungsarbeiten "Les 3R"
Beschützende Werkstätte Eupen VoG	Neubau Lager- und Produktionshalle
AIOMS Moresnet - Kelmis	Residenz Leoni - 15 Wohnungen
Bischöfliche Schule St. Vith	Sanierung Anpassungsklassen
Pater Damian Schule Eupen	Brandschutz - Phase I

**Art. 11** - Die Regierung wird ermächtigt, die seitens der Provinz Lüttich im Rahmen des Kooperationsabkommens zur Gemeindefinanzierung erhaltenen Mittel gemäß den gleichen Verteilerschlüsseln wie die der Berechnungsweise laut Dekret vom 15. Dezember 2008 über die Finanzierung der Gemeinden und öffentlichen Sozialhilfezentren durch die Deutschsprachige Gemeinschaft vorzunehmen.

**Art. 12** - Dieses Dekret tritt am 1. Januar 2018 in Kraft.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.  
Eupen, den 14. Dezember 2017

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—  
Fußnote

Sitzungsperiode 2017-2018

Nummerierte Dokumente: 4-HH2018 (2017-2018) Nr. 1 Dekretentwurf + Erratum

4-HH2018 (2017-2018) Nr. 2 Bericht Rechnungshof

4-HH2018 (2017-2018) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: 11., 12. und 14. Dezember 2017 Diskussion und Abstimmung

Nrn. 45-47

**Anhang I****Einnahmenhaushalt 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung	Einnahmen
ALLG	16.11	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Unternehmen)	15
	16.12	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (VoG, Haushalte und Privatpersonen)	76
	16.13	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (Ausland)	2
	16.20	04.00	Erstattungen und Verkauf von Gütern und Dienstleistungen (öffentlicher Sektor)	2.102
	39.10	13.90	EU-Subventionen Interreg	0
	39.15	13.90	EU-Subventionen ESF 2007-2013	0
	39.16	13.90	EU-Subventionen ESF 2014-2020	3.100
	39.17	13.90	EU-Subventionen Interreg 2014-2020	0
	39.18	13.90	EU-Subventionen	0
	39.20	04.00	Beitrag des Großherzogtums Luxemburg an den Kosten der Sonderschulen	1.140
	46.50	04.00	Überweisung UREBA-Zuschüsse	0
	47.40	06.32	Einnahmen aus dem Verkauf von LBA-Schecks	65
	47.50	06.32	Einnahmen von Kinderzulagen im Bereich Jugendhilfe	78
	48.12	05.10	Mittel der Provinz Lüttich im Rahmen der Gesundheitsfürsorge	0
	48.13	05.10	Kooperationsabkommen mit der Provinz Lüttich zur Gemeinderefinanzierung	410
	49.31	13.30	Zusätzliche Mittel aus der Wallonischen Region	1.497
	49.33	13.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis des Landschafts- und Denkmalschutzes und der Ausgrabungen von der Wallonischen Region	2.306
	49.34	13.30	Mittel der Wallonischen Region im Rahmen der Schülerbeförderung und der Telekommunikation	149
	49.35	12.30	Überweisung der Mittel für die Ausübung der Befugnis Beschäftigung von der Wallonischen Region (Artikel 4 und 5 des Dekretes vom 10. Mai 1999)	34.070
	49.37	13.30	Überweisung der Mittel der Wallonischen Region für die Ausübung der Befugnis in Bezug auf die Aufsicht der lokalen Behörden	26.857
	49.41	13.30	Globalbetrag Dotation laut Artikel 58duodecies bis 58septdecies, 60sexies und 86 des Gesetzes vom 31.12.1983, eingefügt durch das Gesetz vom 22. Dezember 2000 und abgeändert durch die Gesetze vom 7. Januar 2002 und 6. Januar 2014	236.013
	49.45	13.30	Subventionen im Rahmen von nationalen Begleitplänen	0
	49.46	13.30	Überweisung von Mitteln durch die Nationallotterie	475
	76.32	01.25	Erlös aus dem Verkauf von Immobilien	3.985
	96.11	14.10	Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0
	96.70	14.10	Alternative Finanzierungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	0
	<b>TOTAL - Allgemeine Einnahmen</b>			
ZWECK	16.12	01.30	Eigeneinnahmen des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft (1)	550
		06.20	Eigeneinnahmen des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft (5)	50
		06.36	Eigeneinnahmen des Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche (4)	60
		08.20	Einnahmen des Fonds zur Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten (3)	0
	26.10	06.43	Finanzerträge des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	15
		14.40	Erträge aus der Verwaltung des Schatzamtes (7)	50
	49.41	01.30	Speisung des Fonds für Dienstleistungen der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (1)	1.370
		06.20	Speisung des Entschuldungsfonds der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (5)	75
		06.43	Speisung des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds aus der Globaldotation (8)	2.000
		13.10	Speisung des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus der Globaldotation (7)	8.515
	86.10	06.43	Rückforderungen des Beteiligungs- und Finanzierungsfonds (8)	165

## Einnahmenhaushalt 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

Typ	EWK	FUNK	Bezeichnung	Einnahmen
ZWECK	96.11	14.10	Einnahmen des Fonds zur Verwaltung der Finanzverbindlichkeiten der Deutschsprachigen Gemeinschaft aus Anleihen (7)	100.000
<b>TOTAL - Zweckgebundene Einnahmen</b>				<b>112.850</b>
<b>GESAMTTOTAL Einnahmen - MDG</b>				<b>425.190</b>

**Gesamtdotation = 247.973 € (Ursprungshaushalt)**

Durch die Dotation gespeiste Zweckeinnahmen: Summe der EWK-

Codes 49.41: 11.960

**Anhang II.1****Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2018 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE EUR	AE EUR
01	Programm 00 - Dotation	5.505	5.505
	<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>5.505</b>	<b>5.505</b>
10	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	3.717	3.717
	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen	97	97
	<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>3.814</b>	<b>3.814</b>
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	20.234	20.234
	Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen	670	670
	Programm 02 - Informatik	2.867	2.609
	Programm 11 - Öffentlichkeitsarbeit	434	434
	Programm 12 - Studien und Untersuchungen	325	325
	Programm 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung	1.262	2.102
	Programm 14 - Lokale Behörden	21.871	21.871
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>47.663</b>	<b>48.245</b>
30	Programm 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen	93.249	93.249
	Programm 11 - Pädagogik	437	437
	Programm 12 - Schülerbeförderung	1.325	1.325
	Programm 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen	8.120	8.145
	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.149	1.149
	Programm 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung	410	410
	Programm 21 - Kunstunterricht	45	45
	Programm 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft	4.359	4.308
	Programm 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft	26.798	26.798
	Programm 24 - Schulbauten	3.600	3.600
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>139.492</b>	<b>139.466</b>
40	Programm 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen und des sozio-kulturellen Sektors	272	272
	Programm 11 - Jugend	2.014	2.071
	Programm 13 - Kultur	3.714	3.664
	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	649	649
	Programm 15 - BRF	5.769	5.769
	Programm 16 - Sport	918	918
	Programm 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	1.116	1.116
	Programm 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren	257	257
	Programm 19 - Freizeitgestaltung	21	21
	Programm 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	135	135
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>14.865</b>	<b>14.872</b>
50	Programm 11 - Familie	39.049	39.049
	Programm 13 - Selbstbestimmtes Leben	13.043	13.043
	Programm 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene	5.585	5.585
	Programm 15 - Soziales	5.187	5.187
	Programm 16 - Gesundheit	5.426	5.378
	Programm 17 - Senioren	27.051	26.951
	Programm 18 - Justiz	176	176
	Programm 19 - Entwicklungszusammenarbeit	192	192
	Programm 20 - Solidarwirtschaft	332	332
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>96.041</b>	<b>95.893</b>

## Allgemeiner Ausgabenhaushalt ohne variable Kredite 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
70	<b>Programm 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>	0	1.228
	<b>Programm 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>	720	722
	<b>Programm 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>	2	2
	<b>Programm 03 - Lokale Behörden</b>	3.026	2.140
	<b>Programm 04 - Kunstunterricht</b>	8	8
	<b>Programm 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>	30	104
	<b>Programm 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>	265	265
	<b>Programm 07 - Schulbauten</b>	995	2.571
	<b>Programm 08 - Jugend</b>	14	172
	<b>Programm 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>	21	21
	<b>Programm 10 - Kultur</b>	927	451
	<b>Programm 11 - Bibliothekswesen und Medien</b>	15	15
	<b>Programm 12 - BRF</b>	200	200
	<b>Programm 13 - Sport</b>	441	589
	<b>Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>	16	16
	<b>Programm 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>	600	600
	<b>Programm 16 - Freizeitgestaltung</b>	2	2
	<b>Programm 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>	33	224
	<b>Programm 18 - Familie</b>	328	54
	<b>Programm 19 - Behindertenbereich</b>	300	300
	<b>Programm 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>	0	0
	<b>Programm 21 - Soziales</b>	3	3
	<b>Programm 22 - Gesundheit</b>	18	18
	<b>Programm 23 - Rücklage</b>	0	0
	<b>Programm 26 - Informatik</b>	3.190	1.635
	<b>Programm 27 - Senioren</b>	820	369
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>11.974</b>	<b>11.709</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>319.354</b>	<b>319.504</b>

**Anhang II.2**Allgemeiner Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2018 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	VE	AE
		EUR	EUR
20	Programm 00 - Allgemeine laufende Ausgaben	580	580
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>	<b>580</b>	<b>580</b>
30	Programm 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung	1.340	1.340
	<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>	<b>1.340</b>	<b>1.340</b>
40	Programm 14 - Bibliothekswesen und Medien	0	0
	<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
50	Programm 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	10	10
	Programm 15 - Soziales	75	75
	Programm 16 - Gesundheit	30	30
	<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>	<b>115</b>	<b>115</b>
70	Programm 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität	100	100
	Programm 24 - Anleihen	99.983	99.983
	Programm 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes	500	500
	<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>	<b>100.583</b>	<b>100.583</b>
<b>GESAMTTOTAL MDG - Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>		<b>102.618</b>	<b>102.618</b>

**Anlage 1****Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
01	00	41.40	01.11.2	A	Dotation an das Parlament		5.505	5.505
<b>Total PR 00 - Dotation</b>							<b>5.505</b>	<b>5.505</b>
<b>Total OB 01 - PARLAMENT DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>5.505</b>	<b>5.505</b>
10	00	11.11	01.11.3	ABCD	Gehälter der Minister und der Mitarbeiter der Regierung		2.901	2.901
		11.20	01.11.3	ABCD	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil		611	611
		12.11	01.11.3	ABCD	Allgemeine laufende Ausgaben		205	205
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>3.717</b>	<b>3.717</b>
01	11.11	01.11.3	ABCD	ABCD	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		90	90
	11.20	01.11.3	ABCD	ABCD	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		5	5
	11.31	09.00.0	ABCD	ABCD	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		2	2
<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen</b>							<b>97</b>	<b>97</b>
<b>Total OB 10 - REGIERUNG DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>3.814</b>	<b>3.814</b>
20	00	01.01	01.00.0	ABCD	Rücklage für unvorhergesehene Ausgaben		0	0
		11.11	01.31.0	A	Gehälter des Personals des Ministeriums der Deutschsprachigen Gemeinschaft		13.962	13.962
		11.12	01.31.0	A	Andere Gehaltskosten		1.255	1.255
		11.20	01.31.0	A	Sozialabgaben des Arbeitsgebers		2.437	2.437
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		1.648	1.648
		12.12	01.31.0	A	Miete von Immobilien für die verschiedenen Dienststellen des Ministeriums		41	41
		31.22	04.12.0	A	Dotation an das Landesamt für Arbeitsbeschaffung	keine	733	733
		33.01	01.31.0	A	Beteiligung der Deutschsprachigen Gemeinschaft an den Kosten der Gewerkschaftsdelegationen	keine	48	48
		33.03	01.31.0	A	Subvention an die VoG Sozialdienst	keine	110	110
<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>							<b>20.234</b>	<b>20.234</b>
01	12.11	01.31.0	A	A	Allgemeine laufende Ausgaben		670	670
<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>670</b>	<b>670</b>
02	12.11	01.31.0	A	A	Allgemeine laufende Ausgaben		2.867	2.609
<b>Total PR 02 - Informatik</b>							<b>2.867</b>	<b>2.609</b>
11	12.11	01.33.0	A	A	Allgemeine laufende Ausgaben		409	409
	33.01	01.33.0	A	A	Subventionen im Rahmen der Öffentlichkeitsarbeit	keine	25	25
<b>Total PR 11 - Öffentlichkeitsarbeit</b>							<b>434</b>	<b>434</b>
12	12.11	01.53.0	ABCD	ABCD	Allgemeine laufende Ausgaben		325	325
<b>Total PR 12 - Studien und Untersuchungen</b>							<b>325</b>	<b>325</b>
13	12.11	01.13.1	A	A	Allgemeine laufende Ausgaben		504	504
	33.01	01.13.1	A	A	Subventionen im Rahmen der innerbelgischen Zusammenarbeit	keine	23	23
	33.02	08.20.0	A	A	Subventionen im Rahmen der Zusammenarbeit zwischen der Deutschsprachigen Gemeinschaft und der Französischen Gemeinschaft betreffend die Gemeinden Plombières, Welkenraedt, Baelen, Waimes und Malmedy		8	8
	33.03	08.20.0	A	A	Subvention an die Vereinigung Internationaler Musikwettbewerb Königin Elisabeth von Belgien	keine	0	0
	33.04	01.13.1	A	A	Subventionen im Rahmen der internationalen und interregionalen Zusammenarbeit	keine	36	36
	33.07	04.12.0	A	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Sozialfonds 2007-2013	keine	0	0

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
20	13	33.08	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2007-2013	keine	0	0	
		33.10	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen des Europäischen Fonds für regionale Entwicklung 2014-2020	keine	0	40	
		33.11	04.12.0	A	Subventionen im Rahmen ESF 2014-2020	keine	0	800	
		33.12	04.12.0	A	Subventionen im Bereich der Regionalgeschichte	keine	138	138	
		35.30	01.13.2	A	Beiträge an die Euregio Maas-Rhein	keine	99	99	
		35.31	01.13.2	A	Beiträge an die Großregion	keine	30	30	
		35.43	01.13.2	A	Beiträge der Deutschsprachigen Gemeinschaft an internationale Organisationen	keine	123	123	
		41.41	*****	A	Dotation an den WSR		301	301	
	<b>Total PR 13 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>1.262</b>	<b>2.102</b>
	14	12.11	01.60.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben		20	20	
		43.21	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden		21.341	21.341	
		43.23	01.82.2	A	Dotation für die Basisförderung		510	510	
	<b>Total PR 14 - Lokale Behörden</b>							<b>21.871</b>	<b>21.871</b>
	<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>47.663</b>	<b>48.245</b>
30	00	11.11	09.00.0	B	Gehälter und Entschädigungen des Personals im Gemeinschaftsunterrichtswesen		31.473	31.473	
		11.12	09.00.0	B	Gehälter der bezuschussten Vertragsangestellten		2.165	2.165	
		11.20	09.00.0	B	Sozialabgaben, Arbeitgeberlasten und Pensionssubvention		6.755	6.755	
		11.31	09.00.0	B	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		2.700	2.700	
		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		80	80	
		12.12	09.00.0	B	Diverse Arbeitnehmerkosten		57	57	
		43.24	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		28.842	28.842	
		44.10	09.00.0	B	Gehaltssubventionen an das Personal des freien subventionierten Unterrichtswesens		21.177	21.177	
	<b>Total PR 00 - Personalkosten im Unterrichtswesen</b>							<b>93.249</b>	<b>93.249</b>
	11	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		342	342	
		12.12	09.00.0	B	Ausarbeitung und Implementierung von Rahmenplänen	keine	95	95	
	<b>Total PR 11 - Pädagogik</b>							<b>437</b>	<b>437</b>
	12	12.11	09.60.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1.075	1.075	
		12.21	09.60.0	B	Rückzahlung TEC		245	245	
34.01		09.60.0	B	Rückerstattung der Kosten für Fahrscheine und für die Beförderung mit Privatwagen	keine	5	5		
<b>Total PR 12 - Schülerbeförderung</b>							<b>1.325</b>	<b>1.325</b>	
13	12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		405	430		
	12.12	09.00.0	B	Kosten der externen Beschulung von Kindern mit sonderpädagogischem Förderbedarf	keine	110	110		
	12.13	09.00.0	B	Kosten für medienpädagogische Dienstleistungen	keine	11	11		
	33.01	09.60.0	B	Subvention für die Initiative Unterricht für kranke Kinder	keine	0	0		
	33.02	09.60.0	B	Subventionen an Vereinigungen	keine	215	215		
	41.20	09.41.0	B	Subventionen an Hochschulen und Universitäten		10	10		
	41.30	09.41.0	B	Subventionen an die AHS in der DG zur Förderung von Zusatzkompetenzen der Studenten		25	25		

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
30	13	41.42	*****	B	Funktionsdotation an die SER		35	35
		41.50	*****	B	Funktionsdotation an das KAE		140	140
		41.51	*****	B	Funktionsdotation an das KAS		131	131
		41.52	*****	B	Funktionsdotation an das RSI		316	316
		41.53	*****	B	Funktionsdotation an das CFA		117	117
		41.54	*****	B	Funktionsdotation an das ZFP		343	343
		41.55	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAE		60	60
		41.56	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das KAS		31	31
		41.57	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das RSI		15	15
		41.58	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das CFA		42	42
		41.59	09.10.0	B	Subventionsdotation für pädagogische Zwecke und Reduzierung der Schulbesuchskosten an das ZFP		17	17
		43.24	09.60.0	B	Funktionssubventionen und Zuschüsse an Kaleido		818	818
		43.25	09.60.0	B	Funktionssubventionen und Zuschüsse an die AHS in der DG		324	324
		43.26	09.60.0	B	Funktionssubvention für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		1.788	1.788
		43.27	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des offiziellen subventionierten Unterrichtswesens		474	474
		43.28	09.60.0	B	Sonderzuschuss Vorbeugung von gewaltsamen Radikalismus	keine	5	5
		44.30	09.10.0	B	Subventionen an die Schulen des freien subventionierten Unterrichtswesens		101	101
		44.31	09.60.0	B	Funktionssubvention für das freie subventionierte Unterrichtswesen		2.421	2.421
		44.32	09.10.0	B	Subventionen zur Finanzierung von Gastdozenten auf Basis nicht genutzten Stundenkapitals		166	166
		<b>Total PR 13 - Funktionssubventionen und Funktionsdotationen</b>						
14		12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	keine	10	10
		33.21	09.80.0	B	Funktionssubventionen zugunsten von Erwachsenenbildungsorganisationen und -initiativen		869	869
		33.23	09.80.0	B	Subventionen zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung		45	45
		33.25	09.80.0	B	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung zugunsten von Erwachsenenbildungseinrichtungen		10	10
		33.29	09.80.0	B	Subventionen für besondere Initiativen		42	42
		33.30	09.80.0	B	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	171	171
		33.80	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen		2	2
<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>							<b>1.149</b>	<b>1.149</b>
19		12.11	09.00.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		4	4
		34.41	09.00.0	B	Studienbeihilfen für Schüler und Studenten		296	296
		34.42	09.00.0	B	Subventionen und Stipendien für Weiterbildungen und wissenschaftliche Aufträge im In- und Ausland		110	110
<b>Total PR 19 - Studienbeihilfen, Stipendien und wissenschaftliche Forschung</b>							<b>410</b>	<b>410</b>
21		12.11	08.20.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		1	1
		43.51	08.20.0	B	Funktionssubventionen zugunsten der Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft	keine	44	44

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
30	<b>Total PR 21 - Kunstunterricht</b>							<b>45</b>	<b>45</b>
	22	12.11	09.80.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		2	2	
		33.21	09.80.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	164	113	
		33.30	09.80.0	B	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	94	94	
		41.41	*****	B	Dotation an das IAWM		3.804	3.804	
		41.42	*****	B	Start- und Praktikumsbonus		295	295	
	<b>Total PR 22 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>4.359</b>	<b>4.308</b>
	23	12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben in Bezug auf die Beschäftigung	keine	20	20	
		33.02	04.12.0	B	Subventionen an Vereinigungen und privatrechtliche Einrichtungen im Zusammenhang mit Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen	keine	3.600	3.600	
		33.09	04.12.0	B	Subventionen an die WFG	keine	518	518	
		33.10	04.12.0	B	Zuschüsse an LBAs	keine	0	0	
		33.80	04.12.0	B	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	0	0	
		41.10	*****	B	Dotation an den FÖD SE		2.145	2.145	
		41.40	*****	B	Dotation an das ADG		6.238	6.238	
		41.41	*****	B	Subventionen im Rahmen der Kompetenz Beschäftigung und Sozialökonomie		40	40	
		42.40	*****	B	Dotation an das LAB (ONEM)		2.589	2.589	
		42.80	*****	B	Dotation an das LASS		7.508	7.508	
		43.01	04.12.0	B	Subventionen an Gemeinden und öffentliche Einrichtungen für Arbeitsbeschaffungsmaßnahmen		4.140	4.140	
	<b>Total PR 23 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>26.798</b>	<b>26.798</b>
	24	12.11	09.10.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben		3.600	3.600	
	<b>Total PR 24 - Schulbauten</b>							<b>3.600</b>	<b>3.600</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>							<b>139.492</b>	<b>139.466</b>	
40	01	11.11	01.31.0	C	Gehälter von freigestelltem Personal aus dem Unterrichtswesen		130	130	
		11.20	01.31.0	C	Sozialabgaben Arbeitgeberanteil für freigestelltes Personal aus dem Unterrichtswesen		6	6	
		11.31	09.00.0	C	Kinderzulagenbeträge und Geburtsprämien		3	3	
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für den Einstieg in die Referenzgehaltstabellen des sozio-kulturellen Sektors		133	133	
	<b>Total PR 01 - Personalkosten von Freigestellten aus dem Unterrichtswesen und des sozio-kulturellen Sektors</b>							<b>272</b>	<b>272</b>
	11	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		112	169	
		33.20	08.10.0	C	Subventionen für Personalkosten bei Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit		717	717	
		33.21	08.10.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Jugendorganisationen, Jugendinformationszentren und Trägern der offenen Jugendarbeit		465	465	
		33.22	01.60.0	C	Funktionssubvention zugunsten des Jugendrates der Deutschsprachigen Gemeinschaft		15	15	
		33.23	08.10.0	C	Subventionen zugunsten der VoG Jugendbüro der Deutschsprachigen Gemeinschaft		622	622	
		33.24	08.10.0	C	Subventionen für die Aus- und Weiterbildung von Animatoren		25	25	
		33.25	08.10.0	C	Subventionen für besondere Initiativen		41	41	
		33.26	08.20.0	C	Förderung von Projekten zur Umsetzung des Jugendstrategieplans		14	14	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
40	11	33.27	08.20.0	C	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	2	2
		33.80	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	1	1
		43.00	08.20.0	C	Förderung von Projekten zur Umsetzung des Jugendstrategieplans zugunsten von Einrichtungen öffentlichen Interesses der Deutschsprachigen Gemeinschaft, Gemeinden des deutschen Sprachgebiets und Jugendbehörden außerhalb des deutschen Sprachgebiets		0	0
<b>Total PR 11 - Jugend</b>							<b>2.014</b>	<b>2.071</b>
13		12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		285	235
		33.20	08.20.0	C	Subventionen für die Kosten von Personal bei Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers		160	160
		33.21	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Kreativen Ateliers und Initiativen im Bereich der Kreativen Ateliers		110	110
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Amateurkunstvereinigungen und Kammermusikensembles mit besonderer künstlerischer Auszeichnung		30	30
		33.23	08.20.0	C	Subventionen zugunsten der Födekam als regionaler Verband	keine	45	45
		33.24	08.20.0	C	Subventionen für die Ausbildung und Weiterbildung von Animatoren im Bereich der kreativen Ateliers		5	5
		33.25	08.20.0	C	Besondere Initiativen für kreative Ateliers		2	2
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für regelmäßige Kulturveranstaltungen	keine	0	0
		33.27	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Museen und für periodische Veröffentlichungen im Bereich Kulturerbe		529	529
		33.28	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung besonderer Initiativen im Bereich Kultur	keine	283	283
		33.29	08.20.0	C	Subventionen zur Professionalisierung im Kulturbereich	keine	1.189	1.189
		33.32	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung des Ehrenamtes	keine	5	5
		33.33	08.20.0	C	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	379	379
		33.80	08.20.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	55	55
		34.31	08.20.0	C	Subventionen, Stipendien und Beihilfen		35	35
		35.30	08.20.0	C	Subventionen zugunsten ausländischer privatrechtlicher Organisationen im Rahmen von europäischen Projekten	keine	19	19
		43.00	08.20.0	C	Subventionen für regionale Kulturzentren		583	583
43.20	08.20.0	C	Subvention zu Gunsten von Behörden im Rahmen von europäischen Projekten	keine	0	0		
<b>Total PR 13 - Kultur</b>							<b>3.714</b>	<b>3.664</b>
14		12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		130	130
		31.32	08.20.0	C	Subventionen an die geschriebene Presse der Deutschsprachigen Gemeinschaft		174	174
		33.22	08.20.0	C	Funktionssubventionen für Bibliotheken von Krankenhäusern und Altersheimen, sowie Fachbibliotheken	keine	10	10
		33.24	08.30.0	C	Funktionssubventionen zugunsten von Offenen Kanälen	keine	20	20
		33.25	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens	keine	3	3
		33.26	08.20.0	C	Subventionen für Kinos	keine	30	30
		41.40	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediodtheken im Gemeinschaftsunterrichtswesen		24	24
		41.41	*****	C	Dotation an das Medienzentrum		213	213

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	14	41.42	08.20.0	C	Dotation an den Medienrat		21	21	
		44.30	08.20.0	C	Subventionen für den Ankauf von Medien zugunsten der Schulmediotheken im subventionierten Unterrichtswesen	keine	24	24	
	<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>649</b>	<b>649</b>
	15	41.41	*****	C	Dotation an den BRF		5.769	5.769	
	<b>Total PR 15 - BRF</b>							<b>5.769</b>	<b>5.769</b>
	16	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		160	160	
		12.21	08.20.0	C	Allgemeine Ausgaben der NADO-Deutschsprachige Gemeinschaft		15	15	
		33.20	08.10.0	C	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	71	71	
		33.40	08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der VoGs		12	12	
		33.41	08.10.0	C	Unterstützung von Sportfachverbänden zur Betreuung junger Sportler aus der DG in den Leistungszentren	keine	14	14	
		33.48	08.10.0	C	Subventionen für das Nationale Olympische und Interföderale Komitee Belgiens	keine	15	15	
		33.53	08.10.0	C	Subventionen zur Förderung von Initiativen im Bereich des Sports	keine	60	60	
		33.69	08.10.0	C	Zuschüsse an Veranstalter zwecks Teilnahme von Schulen der DG an internationalen Veranstaltungen	keine	22	22	
		33.70	08.10.0	C	Subventionen, die aufgrund des Sportdekretes für Organisationen vergeben werden		500	500	
34.48		08.10.0	C	Stipendien und Beihilfen für Spitzensportler und hochqualifizierte Schiedsrichter sowie qualifizierte Übungsleiter und Trainer	keine	12	12		
41.40		*****	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des Gemeinschaftsunterrichtswesens		6	6		
43.22		08.10.0	C	Subventionen für Schwimmhallen der Gemeinden		24	24		
44.30	08.10.0	C	Subventionen für pädagogische Zwecke zugunsten des subventionierten Unterrichtswesens	keine	7	7			
<b>Total PR 16 - Sport</b>							<b>918</b>	<b>918</b>	
17	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		80	80		
	33.20	04.73.0	C	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	11	11		
	33.22	04.73.0	C	Subventionen für Verkehrsvereine und Werbeausschüsse		101	101		
	33.26	04.73.0	C	Subventionen für die Tourismusagentur Ostbelgien	keine	887	887		
	33.27	04.73.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Tourismus		20	20		
	33.80	04.73.0	C	Subventionen zur Förderung der zwischengemeinschaftlichen und internationalen Beziehungen	keine	10	10		
	35.20	04.73.0	C	Übertragungen zugunsten ausländischer Behörden innerhalb der EU im Rahmen von Interreg-Projekten	keine	0	0		
	43.00	04.73.0	C	Übertragungen und Kofinanzierungen zugunsten von Provinzen und Gemeinden im Rahmen von Interreg-Projekten	keine	0	0		
43.22	04.73.0	C	Funktionszuschüsse für Infopunkte in der Deutschsprachigen Gemeinschaft		7	7			
<b>Total PR 17 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>1.116</b>	<b>1.116</b>	
18	12.11	04.73.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		85	85		
	41.30	*****	C	Dotation an die Gemeinschaftszentren		172	172		
<b>Total PR 18 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>257</b>	<b>257</b>	
19	12.11	08.10.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		2	2		
	33.20	08.10.0	C	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	8	8		
	33.23	08.10.0	C	Subventionen im Bereich der Freizeitgestaltung		11	11		

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
40	<b>Total PR 19 - Freizeitgestaltung</b>							<b>21</b>	<b>21</b>
	21	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben		103	103	
		33.22	08.20.0	C	Subventionen für besondere Initiativen im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine	32	32	
	<b>Total PR 21 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>135</b>	<b>135</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>							<b>14.865</b>	<b>14.872</b>	
50	11	12.11	10.20.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		147	147	
		12.21	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Verwaltungskosten		1.453	1.453	
		33.05	10.40.0	D	Subventionen für Organisationen im Bereich des Familienlebens	keine	47	47	
		33.07	10.20.0	D	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	0	0	
		33.09	10.40.0	D	Subventionen an das Regionalzentrum für Kleinkindbetreuung		1.656	1.656	
		33.10	10.40.0	D	Subventionen für die außerschulische Betreuung und örtlich begrenzte Projekte		1.021	1.021	
		34.31	08.20.0	D	Dotation an FamiFed Auszahlung Kindergeld		34.718	34.718	
		43.00	10.20.0	D	Subventionen für Einrichtungen im Bereich des Familienlebens		7	7	
		43.21	10.20.0	D	Subventionen an Gemeinden für Kinderkrippen		0	0	
	<b>Total PR 11 - Familie</b>							<b>39.049</b>	<b>39.049</b>
	13	12.11	10.12.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		7	7	
		41.40	*****	D	Dotation an die DPB		13.036	13.036	
	<b>Total PR 13 - Selbstbestimmtes Leben</b>							<b>13.043</b>	<b>13.043</b>
	14	12.11	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben		2.950	2.950	
		12.21	10.90.1	D	Allgemeine laufende Ausgaben innerhalb des öffentlichen Sektors		20	20	
		33.01	10.90.1	D	Unterstützung von Projekten im Bereich der Jugendhilfe		257	257	
		43.21	10.90.1	D	Subventionen zur Deckung der Funktions- und Personalkosten von Einrichtungen		2.358	2.358	
	<b>Total PR 14 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>5.585</b>	<b>5.585</b>
	15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		73	73	
		33.01	10.70.0	D	Subventionen für Organisationen im Sozialbereich	keine	2.656	2.656	
		33.02	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine	66	66	
		33.03	10.20.0	D	Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	82	82	
		33.26	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		0	0	
		43.00	10.20.0	D	Subventionen zur Bekämpfung der Armut und sozialen Ausgrenzung und zur Förderung der Integration	keine	147	147	
		43.20	10.70.0	D	Mietsubventionen an Träger von Notaufnahmewohnungen		16	16	
		43.21	10.70.0	D	Ausgaben im Bereich des Sonderfonds für Sozialhilfe	keine	2.147	2.147	
	<b>Total PR 15 - Soziales</b>							<b>5.187</b>	<b>5.187</b>
	16	12.11	07.40.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben		333	333	
		33.01	07.40.0	D	Subventionen an Organisationen für Gesundheitsförderung und Prävention	keine	506	483	
		33.02	07.31.0	D	Fortbildung für Notärzte, Krankenpfleger, Hebammen, medizinisches Hilfspersonal, Seniorenbetreuer und Sanitäter	keine	278	278	
		33.03	10.20.0	D	Subventionen an den Psychiaterverband		40	40	
		33.06	10.20.0	D	Subvention an die Hausärztekreise		19	19	
		33.08	10.20.0	D	Subventionen an den Palliativpflegeverband		104	104	
		33.20	10.20.0	D	Subventionen an Einrichtungen im Bereich der psychischen		1.776	1.758	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
50	16				Gesundheit			
		34.31	07.40.0	D	Subvention im Rahmen des Impulseoprogramms	keine	258	243
		34.32	08.20.0	D	Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		2.082	2.082
		43.00	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Gesundheitsförderung und Prävention	keine	30	38
		52.20	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Gesundheit	keine	0	0
<b>Total PR 16 - Gesundheit</b>							<b>5.426</b>	<b>5.378</b>
17	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben		116	116
	33.01	07.40.0	D		Unterstützung von Ausbildungs- und Begleitmaßnahmen für ehrenamtlichen Einsatz		117	117
	33.02	10.20.0	D		Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren		11	11
	33.03	10.20.0	D		Subventionen an die Dienste der häuslichen Hilfe		3.075	3.075
	33.04	10.20.0	D		Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		80	30
	33.07	10.20.0	D		Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	66	66
	34.31	08.20.0	D		Zuwendung an den FÖD Soziale Sicherheit im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		4.901	4.901
	34.32	08.20.0	D		Zuwendung an das LIKIV im Rahmen der Übergangsperiode der 6. Staatsreform		18.500	18.500
	43.00	10.20.0	D		Subventionen für Modellvorhaben im Bereich der Betreuung älterer Menschen		90	40
	43.01	10.20.0	D		Subventionen für Tätigkeiten im Bereich der Senioren (öffentlich)		30	30
	51.21	10.20.0	D		Zuschüsse für Mobilitätshilfen an APWH (öffentliche)		30	30
	51.22	10.20.0	D		Zuschüsse für Mobilitätshilfen an APWH (privat kommerzielle)		9	9
	52.20	10.20.0	D		Zuschüsse für Mobilitätshilfen an APWH (privat gemeinnützige)		26	26
<b>Total PR 17 - Senioren</b>							<b>27.051</b>	<b>26.951</b>
18	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben		134	134
	33.01	07.40.0	D		Subventionen an Vereinigungen im Bereich der Betreuung und der sozialen Wiedereingliederung von Strafgefangenen, Angehörigen von Strafgefangenen und im Bereich der Mediation		42	42
<b>Total PR 18 - Justiz</b>							<b>176</b>	<b>176</b>
19	12.11	01.13.1	D		Allgemeine laufende Ausgaben		5	5
	33.01	01.23.0	D		Subventionen im Bereich der humanitären Hilfe in Krisengebieten	keine	25	25
	33.02	01.23.0	D		Subventionen zur Förderung von Projekten der Entwicklungszusammenarbeit	keine	162	162
	41.40	08.20.0	D		Dotation zugunsten des Rats für Entwicklungszusammenarbeit, Solidarität, und Integration	keine	0	0
<b>Total PR 19 - Entwicklungszusammenarbeit</b>							<b>192</b>	<b>192</b>
20	12.11	09.60.0	D		Allgemeine laufende Ausgaben		30	30
	33.01	10.20.0	D		Zuschüsse zur strukturellen Förderung umgewandelter BVA-Stellen	keine	302	302
	33.02	10.20.0	D		Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft (VoG)	keine	0	0
	41.40	10.20.0	D		Subventionen zur Förderung von Projekten in der Solidarwirtschaft	keine	0	0
<b>Total PR 20 - Solidarwirtschaft</b>							<b>332</b>	<b>332</b>
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>							<b>96.041</b>	<b>95.893</b>
70	00	61.41	01.11.2	A	Kapitaldotation an das Parlament		0	1.228

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 00 - Dotation an das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft</b>							<b>0</b>	<b>1.228</b>
	01	71.01	01.33.0	A	Ankauf von Grundstücken und Gebäuden für Gemeinschaftsinfrastrukturen		0	0	
		72.10	01.33.0	A	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		550	552	
		72.12	01.33.0	A	Ausstattung von Gemeinschaftsinfrastrukturen		0	0	
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		170	170	
	<b>Total PR 01 - Gemeinschaftsinfrastrukturen</b>							<b>720</b>	<b>722</b>
	02	61.43	04.12.0	A	Kapitaldotation an den WSR		2	2	
	<b>Total PR 02 - Außenbeziehungen, europäische Strukturfonds und Regionalentwicklung</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
	03	43.22	01.82.2	A	Dotation an die Gemeinden zwecks Bezuschussung von Straßeninfrastrukturen		2.000	2.000	
		43.24	10.20.0	A	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.20	10.20.0	A	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.21	04.51.0	A	Subventionen im Bereich der bezuschussten Arbeiten an die Gemeinden		1.026	140	
	<b>Total PR 03 - Lokale Behörden</b>							<b>3.026</b>	<b>2.140</b>
	04	63.51	08.20.0	B	Ausstattungssubventionen für die Musikakademie der Deutschsprachigen Gemeinschaft		8	8	
	<b>Total PR 04 - Kunstunterricht</b>							<b>8</b>	<b>8</b>
	05	33.20	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.10	09.30.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung der Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		0	0	
		52.11	09.80.0	B	Ausrüstungssubventionen für die Zentren für Aus- und Weiterbildung des Mittelstandes		10	84	
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		61.41	*****	B	Kapitaldotation an das IAWM		20	20	
	<b>Total PR 05 - Außerschulische Aus- und Fortbildung im Bereich Mittelstand und Landwirtschaft</b>							<b>30</b>	<b>104</b>
	06	52.10	04.12.0	B	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0	
		52.11	04.12.0	B	Ausrüstungssubventionen für VoGs		0	0	
		52.15	04.12.0	B	Ausstattungssubventionen für VoGs		0	0	
		61.42	04.12.0	B	Kapitaldotation an das ADG		265	265	
		63.21	04.12.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0	
	<b>Total PR 06 - Beschäftigung und Solidarwirtschaft</b>							<b>265</b>	<b>265</b>
	07	43.13	09.10.0	B	Zinssubventionen für das offiziell subventionierte Unterrichtswesen		0	0	
		43.23	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		44.40	10.20.0	B	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		61.41	01.11.2	B	Kapitaldotation an KAL		20	20	
		63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.21	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen	keine	75	75	
		63.23	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im offiziellen subventionierten Unterrichtswesen		188	70	
		64.10	09.20.0	B	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im freien subventionierten Unterrichtswesen		7	49	
		64.20	09.20.0	B	Ausstattungs- und Ausrüstungssubventionen für das freie subventionierte Unterrichtswesen	keine	100	100	
		64.22	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis



## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	07	72.10	09.20.0	B	Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Gemeinschaftsunterrichtswesen		305	1.957
		74.22	09.20.0	B	Ausgaben für die Ausstattung und Ausrüstung des Gemeinschaftsunterrichtswesens		300	300
<b>Total PR 07 - Schulbauten</b>							<b>995</b>	<b>2.571</b>
08		52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen	keine	6	6
		52.12	08.10.0	C	Subventionen an privatrechtliche Jugendeinrichtungen		0	122
		52.13	08.10.0	C	Subventionen Umbauten und Einrichtungen VoE Jugendbüro		0	0
		52.14	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Jugendeinrichtungen		8	8
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden	keine	0	0
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		0	36
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für Jugendeinrichtungen der Gemeinden		0	0
<b>Total PR 08 - Jugend</b>							<b>14</b>	<b>172</b>
09		52.11	09.80.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen		8	8
		52.12	09.80.0	C	Subventionen an Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreativen Ateliers für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		9	9
		52.13	09.80.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Erwachsenenbildungseinrichtungen		4	4
		52.14	09.80.0	C	Ausstattungssubvention zugunsten des Rates für Erwachsenenbildung	keine	0	0
		63.21	09.80.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Erwachsenenbildungsorganisationen und Kreative Ateliers der Gemeinden		0	0
<b>Total PR 09 - Erwachsenenbildung, Verbraucherschutz und nachhaltige Entwicklung</b>							<b>21</b>	<b>21</b>
10		33.20	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		43.23	10.20.0	C	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.10	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Vereine & Verbände im Bereich der Amateurlkunst		50	50
		52.11	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	84	84
		52.12	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen	keine	663	153
		52.13	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von privatrechtlichen Organisationen für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	2	2
		52.14	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Kulturorganisationen und Museen		27	27
		52.20	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.20	08.20.0	C	Ausrüstungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden	keine	8	44
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung für Kultureinrichtungen von Gemeinden	keine	68	66
		63.22	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Gemeinden für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	0	0
		63.23	08.20.0	C	Ausstattungssubventionen für Kultureinrichtungen der Gemeinden		4	4
		63.24	10.20.0	C	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.52	08.20.0	C	Subventionen zugunsten von Kirchenfabriken für Maßnahmen zum Erhalt des Kulturerbes	keine	5	5
74.50	08.20.0	C	Ankauf von Kunstwerken	keine	16	16		

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 10 - Kultur</b>							<b>927</b>	<b>451</b>
11	12.13	08.20.0	C		Leasingkosten im Bereich des Bibliotheks- und Medienwesens		0	0	
	52.11	08.20.0	C		Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken	keine	2	2	
	52.12	08.20.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Bibliotheken		0	0	
	52.13	08.20.0	C		Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Bibliotheken und Kinos		0	0	
	63.20	08.20.0	C		Ausrüstungssubventionen für öffentliche Bibliotheken	keine	0	0	
	63.21	08.20.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von öffentlichen Bibliotheken der Gemeinden		0	0	
	63.22	08.20.0	C		Ausstattungssubventionen für öffentliche Bibliotheken der Gemeinden		0	0	
	74.22	08.20.0	C		Ankauf von Material im Bereich Medien und Bibliothekswesen		12	12	
	74.50	08.20.0	C		Ankauf von Medien aller Art		1	1	
	<b>Total PR 11 - Bibliothekswesen und Medien</b>							<b>15</b>	<b>15</b>
12	61.42	*****	C		Kapitaldotation an den BRF		200	200	
	<b>Total PR 12 - BRF</b>							<b>200</b>	<b>200</b>
13	33.20	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	43.23	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	52.11	08.10.0	C		Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten	keine	50	50	
	52.12	08.10.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Sportstätten		148	456	
	52.13	08.10.0	C		Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Sportorganisationen und Sportstätten		30	30	
	52.20	10.20.0	C		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.20	10.20.0	C		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.21	08.10.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Sportstätten der Gemeinden		160	0	
	63.22	08.10.0	C		Ausstattungssubventionen für Sportstätten der Gemeinden		50	50	
	74.22	08.20.0	C		Ankauf von Sportmaterial	keine	3	3	
	<b>Total PR 13 - Sport</b>							<b>441</b>	<b>589</b>
14	33.20	10.20.0	C		Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	52.10	04.73.0	C		Unterstützung im Rahmen der Bestimmungen über die Bewilligung von Subventionen zur Förderung des Sozialtourismus		0	0	
	52.11	04.73.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen	keine	0	0	
	52.13	04.73.0	C		Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine	keine	5	5	
	52.15	04.73.0	C		Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Verkehrsvereine		0	0	
	52.20	10.20.0	C		Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
	63.01	04.73.0	C		Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeindeinfrastrukturen		0	0	
	63.20	04.73.0	C		Ausrüstungssubventionen für Gemeinden	keine	5	5	
	63.22	04.73.0	C		Ausstattungssubventionen für Gemeinden		6	6	
	72.11	04.73.0	C		Ausführung von Arbeiten zur Erhaltung von Eisenbahnlinien und Bahnhöfen als Benutzung für touristische Zwecke		0	0	
	74.22	04.73.0	C		Ankauf von Ausstattungsmaterial		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>							<b>16</b>	<b>16</b>
	15	61.31	*****	C	Kapitaldotation an die Gemeinschaftszentren		300	300	
		72.10	01.33.0	C	Bau, Umbau und Einrichtung von Gemeinschaftszentren		300	300	
		72.12	01.33.0	C	Ausstattung von Gemeinschaftszentren		0	0	
	<b>Total PR 15 - Dienst mit getrennter Geschäftsführung Gemeinschaftszentren</b>							<b>600</b>	<b>600</b>
	16	52.11	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen	keine	2	2	
		52.12	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlichen Infrastrukturen		0	0	
		52.13	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen für privatrechtliche Vereinigungen		0	0	
		63.20	08.10.0	C	Ausrüstungssubventionen der Gemeinden	keine	0	0	
		63.21	08.10.0	C	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen der Gemeinden		0	0	
		63.22	08.10.0	C	Ausstattungssubventionen der Gemeinden		0	0	
	<b>Total PR 16 - Freizeitgestaltung</b>							<b>2</b>	<b>2</b>
	17	52.10	08.20.0	C	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		0	0	
		52.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz privatrechtlicher Organisationen im Bereich des Denkmalschutzes		0	0	
		52.15	08.20.0	C	Zuschüsse an privatrechtliche Organisationen für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern		0	0	
		53.10	08.20.0	C	Subventionen an natürliche Personen für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		6	6	
		53.11	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von natürlichen Personen im Bereich des Denkmalschutzes		0	0	
		53.15	08.20.0	C	Zuschüsse an natürliche Personen für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern		0	0	
		63.15	08.20.0	C	Zuschüsse an Gemeinden für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern		0	0	
		63.21	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Gemeinden im Bereich des Denkmalschutzes		18	109	
		63.22	08.20.0	C	Subventionen an Gemeinden für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		5	5	
		63.51	08.20.0	C	Subventionen für die Restaurierung von Objekten im Besitz von Kirchenfabriken im Bereich des Denkmalschutzes		0	100	
		63.52	08.20.0	C	Subventionen an Kirchenfabriken für Instandsetzungsarbeiten an nicht unter Denkmalschutz stehenden schützenswerten Objekten		0	0	
		63.55	08.20.0	C	Zuschüsse an Kirchenfabriken für Unterhaltsarbeiten an Denkmälern		0	0	
		74.22	08.20.0	C	Anschaffung von Material im Bereich Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege	keine	4	4	
	<b>Total PR 17 - Denkmal- und Landschaftsschutz, Ausgrabungen und Naturpflege</b>							<b>33</b>	<b>224</b>
	18	52.11	10.40.0	D	Subventionen an VoGs im Bereich Kinder- und Familienbetreuung für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		224	0	
		52.16	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	0	0	
		52.17	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoE im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		104	54	
		63.21	10.20.0	D	Subventionen für Bau-, Erweiterungs-, Umbau- und Instandsetzungsarbeiten von Infrastrukturen der Gemeinden		0	0	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE
70	18	63.26	10.40.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
		63.27	10.40.0	D	Ausrüstungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung	keine	0	0
		63.29	10.40.0	D	Ausstattungssubventionen an öffentliche Einrichtungen im Bereich Kinder- und Familienbetreuung		0	0
<b>Total PR 18 - Familie</b>							<b>328</b>	<b>54</b>
19		52.11	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von privatrechtlicher Infrastruktur		0	0
		61.41	*****	D	Kapitaldotation an die DPB		300	300
		63.01	10.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Infrastrukturen von Gemeinden		0	0
<b>Total PR 19 - Behindertenbereich</b>							<b>300</b>	<b>300</b>
20		52.10	10.90.1	D	Subventionen an Jugendhilfeorganisationen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
		52.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen	keine	0	0
		52.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen für Jugendhilfeorganisationen		0	0
		63.21	10.90.1	D	Subventionen an untergeordnete Behörden für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
		63.22	10.90.1	D	Ausrüstungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden	keine	0	0
		63.23	10.90.1	D	Ausstattungssubventionen im Bereich der Jugendhilfe für untergeordneten Behörden		0	0
<b>Total PR 20 - Besondere Hilfe für Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene</b>							<b>0</b>	<b>0</b>
21		52.11	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
		52.21	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine	3	3
		52.22	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen		0	0
		63.21	10.70.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung		0	0
		63.22	10.70.0	D	Ausrüstungssubventionen	keine	0	0
		63.23	10.70.0	D	Ausstattungssubventionen		0	0
<b>Total PR 21 - Soziales</b>							<b>3</b>	<b>3</b>
22		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		52.10	08.10.0	D	Ausrüstungssubventionen an Einrichtungen im Bereich der Volksgesundheit	keine	8	8
		52.11	07.40.0	D	Subventionen an VoGs für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
		52.12	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an VoGs für Institutionen der Volksgesundheit		8	8
		53.25	07.31.0	D	Ausstattungssubventionen für Krankenhäuser		0	0
		53.26	07.31.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung im Krankenhausbereich		0	0
		53.27	07.31.0	D	Abzug des Föderalstaates für Investitionen in Krankenhausinfrastrukturen		0	0
		53.28	07.31.0	D	Subventionen für Instandsetzungsarbeiten in Krankenhäusern		0	0
		63.20	10.20.0	D	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0
		63.21	07.40.0	D	Subventionen an Gemeinden für den Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Institutionen für die Volksgesundheit		0	0
		63.23	07.40.0	D	Ausstattungssubventionen an Gemeinden für Institutionen der Volksgesundheit		2	2

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

## Administrativer Ausgabenhaushalt der allgemeinen Ausgaben 2018 der Deutschsprachigen Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Dekretale Grundlage	Betrag VE	Betrag AE	
70	<b>Total PR 22 - Gesundheit</b>							<b>18</b>	<b>18</b>
	23	01.01	01.00.0	ABCD	Rücklage für unvorhergesehene Investitionen		0	0	
	<b>Total PR 23 - Rücklage</b>							<b>0</b>	<b>0</b>
	26	12.11	01.31.0	A	Leasingkosten für EDV-Ausrüstung		10	172	
		63.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das offizielle subventionierte Unterrichtswesen		48	48	
		64.20	01.31.0	A	Ausgaben für die EDV-Ausrüstung für das freie subventionierte Unterrichtswesen		32	32	
		74.22	01.31.0	A	Ankauf von Maschinen und Mobiliar		3.100	1.383	
	<b>Total PR 26 - Informatik</b>							<b>3.190</b>	<b>1.635</b>
	27	33.20	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		43.23	10.20.0	D	Zinssubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		51.22	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen APWH (privat kommerziell)		20	20	
		52.10	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		173	123	
		52.12	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung in Bezug auf Senioreneinrichtungen		0	0	
		52.14	04.12.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		0	0	
		52.15	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		35	35	
		52.18	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben für die Betreuung älterer Menschen		5	5	
		52.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		52.21	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0	
		52.22	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0	
		63.20	10.20.0	B	Kapitalsubventionen für alternative Finanzierungen		0	0	
		63.21	10.20.0	D	Subventionen an öffentliche Einrichtungen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Senioreneinrichtungen		0	0	
		63.22	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0	
		63.23	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		552	151	
		63.24	10.20.0	D	Subventionen für Ankauf, Bau, Umbau und Einrichtung von Alten- und Pflegeheimen		0	0	
		63.25	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Alten- und Pflegeheime		35	35	
		63.28	04.12.0	D	Ausstattungssubventionen für Senioreneinrichtungen		0	0	
		63.30	08.20.0	D	Ausrüstungssubventionen für Modellvorhaben im Bereich der Pflege für ältere Menschen		0	0	
	<b>Total PR 27 - Senioren</b>							<b>820</b>	<b>369</b>
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>11.974</b>	<b>11.709</b>	
<b>Gesamttotal</b>							<b>319.354</b>	<b>319.504</b>	

\* In Ausführung von Artikel 7 stimmt das Parlament lediglich über die Zuschüsse ab, die nicht auf einer anderen gesetzlichen Grundlage beruhen.  
Minister: A: Oliver Paasch - B: Harald Mollers - C: Isabelle Weykmans - D: Antonios Antoniadis

**Anlage 2****Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2018 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft**

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Fonds	Betrag VE	Betrag AE
20	00	11.40	01.31.0	A	Essensgutscheine für Personalmitglieder des Ministeriums und der Regierungskabinette	(1) VK	230	230
		12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	350	350
		<b>Total PR 00 - Allgemeine laufende Ausgaben</b>						<b>580</b>
<b>Total OB 20 - MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT</b>							<b>580</b>	<b>580</b>
30	14	12.11	04.12.0	B	Allgemeine laufende Ausgaben	(1) VK	15	15
		32.10	04.12.0	B	Subventionen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	181	181
		32.11	04.12.0	B	Bezahlter Bildungsurlaub	(1) VK	875	875
		33.10	04.12.0	B	Subventionen an privatrechtliche Organisationen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	6	6
		34.31	04.12.0	B	Subventionen an natürliche Personen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	260	260
		41.41	04.12.0	B	Subventionen an paragemeinschaftliche Einrichtungen für Aus- und Weiterbildungen	(1) VK	3	3
		<b>Total PR 14 - Erwachsenenbildung und Weiterbildungsförderung</b>						<b>1.340</b>
<b>Total OB 30 - UNTERRICHT, BESCHÄFTIGUNG UND AUSBILDUNG</b>							<b>1.340</b>	<b>1.340</b>
40	14	12.11	08.20.0	C	Allgemeine laufende Ausgaben	(3) VK	0	0
		33.90	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten	(3) VK	0	0
		34.41	08.20.0	C	Förderung der Schaffung von audiovisuellen Werken, Klangwerken und Multimediaprodukten durch Privatpersonen	(3) VK	0	0
		<b>Total PR 14 - Bibliothekswesen und Medien</b>						<b>0</b>
<b>Total OB 40 - JUGEND, VOLKS- UND ERWACHSENENBILDUNG, KULTUR, SPORT, TOURISMUS</b>							<b>0</b>	<b>0</b>
50	12	34.41	10.70.0	D	Fonds für besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche	(4) VK	10	10
		<b>Total PR 12 - Besondere Hilfe für Kinder und Jugendliche</b>						<b>10</b>
	15	12.11	10.70.0	D	Allgemeine laufende Ausgaben	(5) VK	75	75
		<b>Total PR 15 - Soziales</b>						<b>75</b>
	16	83.00	04.73.0	D	Zinsloses Darlehen im Rahmen von Impulseo I	(8) VK	30	30
<b>Total PR 16 - Gesundheit</b>						<b>30</b>	<b>30</b>	
<b>Total OB 50 - GESUNDHEIT UND SOZIALES</b>							<b>115</b>	<b>115</b>
70	14	81.10	04.73.0	C	Bedingt rückzahlbare Prämien für Hotels und Campings	(8) VK	100	100
		<b>Total PR 14 - Tourismus und Verbesserung der Lebensqualität</b>						<b>100</b>
	24	21.10	01.71.0	A	Zinsen auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	1.209	1.209
		21.50	01.71.0	A	Zinsen auf finanzielle Leasings	(7) VK	496	496
		21.60	01.71.0	A	Zinsen auf alternative Finanzierungen	(7) VK	686	686
		21.61	01.71.0	A	Zinsen auf Investitionen des Föderalstaates in Krankenhausinfrastrukturen	(7) VK	1.578	1.578
		91.10	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf Anleihen der Deutschsprachigen Gemeinschaft	(7) VK	91.718	91.718
		91.60	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf alternative Finanzierungen	(7) VK	329	329
		91.61	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf Investitionen des Föderalstaates in Krankenhausinfrastrukturen	(7) VK	3.175	3.175
		91.70	01.72.0	A	Kapitaltilgung auf finanzielle Leasings	(7) VK	792	792
	<b>Total PR 24 - Anleihen</b>						<b>99.983</b>	<b>99.983</b>
	25	12.11	01.31.0	A	Allgemeine laufende Ausgaben	(7) VK	150	150
		21.10	01.71.0	A	Finanzaufwendungen	(7) VK	100	100
		81.00	04.73.0	A	Finanzierungen und Beteiligungen in Unternehmen	(8) VK	250	250
	<b>Total PR 25 - Laufende Verrichtungen des Schatzamtes</b>						<b>500</b>	<b>500</b>

Administrativer Ausgabenhaushalt der variablen Kredite 2018 der Deutschsprachigen  
Gemeinschaft

(\* 1.000 EUR)

Aufgeführt nach Organisationsbereichen, Programmen und Zuweisungen

OB	PR	EWK	FUNK	Min	Bezeichnung	Fonds	Betrag VE	Betrag AE
<b>Total OB 70 - INFRASTRUKTUR</b>							<b>100.583</b>	<b>100.583</b>
<b>Gesamttotal</b>							<b>102.618</b>	<b>102.618</b>

## TRADUCTION

## MINISTÈRE DE LA COMMUNAUTÉ GERMANOPHONE

[2018/200622]

**14 DECEMBRE 2017. — Décret contenant le budget des recettes et le budget général des dépenses de la Communauté germanophone pour l'année budgétaire 2018**

Le Parlement de la Communauté germanophone a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

**Article 1<sup>er</sup>** - Pour l'année budgétaire 2018, les recettes courantes de la Communauté germanophone sont évaluées comme suit :

<i>(en milliers d'€)</i>	
Recettes générales	312 340
Recettes affectées	112 850
<b>Total</b>	<b>425 190</b>

Le budget des recettes figure à l'annexe I.

**Art. 2** - En application de l'article 3, alinéa 1<sup>er</sup>, du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds de gestion des dettes financières de la Communauté germanophone, 8 515 000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition de ce fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 5, § 1<sup>er</sup>, alinéa 2, 9<sup>o</sup>, du décret du 21 janvier 1991 portant suppression et réorganisation des fonds budgétaires, 1 370 000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition du Fonds pour prestations de la Communauté germanophone sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 3 du décret du 14 décembre 1992 portant création d'un Fonds pour l'apurement de dettes en Communauté germanophone, 75 000 euros de la dotation globale sont mis à la disposition de ce fonds sous forme de recettes affectées.

En application de l'article 1<sup>er</sup>, § 2, 4<sup>o</sup>, du décret du 17 janvier 1994 portant création de fonds budgétaires supplémentaires de la Communauté germanophone, 2 000 000 d'euros de la dotation globale sont mis à la disposition du Fonds de participation et de financement sous forme de recettes affectées.

Par dérogation aux dispositions du décret du 21 décembre 1995 portant création d'un fonds de gestion des dettes financières de la Communauté germanophone, le Gouvernement est habilité - pour couvrir des dépenses d'investissement à concurrence de 300 millions d'euros - à contracter des emprunts et à émettre des billets de trésorerie.

**Art. 3** - En application de l'article 58, § 1<sup>er</sup>, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, le Gouvernement est habilité - pour couvrir des dépenses d'investissement à concurrence de 300 millions d'euros - à contracter des emprunts et à émettre des billets de trésorerie.

**Art. 4** - Pour les dépenses imputées sur l'année budgétaire 2018 sont mis à disposition les crédits budgétaires suivants :

<i>(en milliers d'€)</i>	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnancement
Dépenses générales	319 354	319 504
Fonds budgétaires	102 618	102 618
<b>Total</b>	<b>421 972</b>	<b>422 122</b>

Le budget général des dépenses, par division organique et par programme, figure aux annexes II.1 et II.2

**Art. 5** - Le Gouvernement est habilité à prêter - aux conditions fixées par lui - à des groupements, associations et institutions le matériel acheté par la Communauté germanophone.

**Art. 6** - Le paiement des engagements non encore réglés, qui ont été fixés au cours des années budgétaires précédentes à charge de crédits d'engagement des allocations de base dont la numérotation a été modifiée entre-temps ou qui ont été repris sous d'autres allocations, peut être imputé sur des crédits de liquidation des programmes et allocations de base correspondants pour l'année budgétaire en cours.

**Art. 7** - En application de l'article 57, § 2, alinéa 2, du décret du 25 mai 2009 relatif au règlement budgétaire de la Communauté germanophone, des subsides peuvent être octroyés à charge d'allocations de base indiquées de manière appropriée à l'annexe 1<sup>re</sup>.

**Art. 8** - En application de l'article 75, alinéa 3, du même décret du 25 mai 2009, le plafond des crédits d'engagement des services à gestion séparée est approuvé comme suit :

SGS Centre des médias	346 000 EUR
SGS Centres communautaires	5 792 000 EUR
Robert-Schuman-Institut	470 000 EUR
Athénée royal Eupen	267 000 EUR
athénée César Franck	288 000 EUR
Athénée royal Saint-Vith	319 000 EUR
Centre de pédagogie de soutien	538 000 EUR
SGS Service et logistique	375 000 EUR



**Art. 9** - En application de l'article 90, alinéa 3, du même décret du 25 mai 2009, le plafond des crédits d'engagement des organismes d'intérêt public pour l'année budgétaire 2016 est approuvé comme suit :

<b>Haute école autonome</b>	616 000 EUR
<b>Centre belge de Radiodiffusion et Télévision de la Communauté germanophone</b>	6 951 000 EUR
<b>Office pour une vie autodéterminée</b>	18 906 000 EUR
<b>Office de l'emploi</b>	7 282 000 EUR
<b>Institut pour la formation et la formation continue dans les Classes moyennes</b>	4 292 000 EUR
<b>Conseil économique et social</b>	304 000 EUR
<b>Kaleido</b>	990 000 EUR

**Art. 10** - Par dérogation à l'article 18, § 2, du décret du 18 mars 2002 relatif à l'infrastructure, le Gouvernement de la Communauté germanophone est habilité, pour les projets d'infrastructure, d'aménagement et d'équipement des communes, des centres publics d'action sociale, - de l'entrée en vigueur du présent décret à la finalisation desdits projets - à liquider des avances à concurrence de 90 % du subside promis pour chacun. En outre, les projets d'infrastructure, d'aménagement et d'équipement suivants sont soumis à cette réglementation :

<b>Porteur du projet</b>	<b>Description du projet</b>
asbl « Behindertenstätte Eupen VoG »	Centre de jour Raeren, transformation
asbl « Hof Peters VoG »	Transformation
Fabrique d'église Saint Nicolas, Eupen	Église - Tours + chauffage
asbl « Marienheim Raeren VoG »	Élargissement
asbl « Seniorenzentrum St. Franziskus VoG »	Klösterchen - Rénovation
Centre de jour « Meyerode VoG »	Agrandissement + renouvellement de la cuisine
asbl « Tennisclub Kelmis VoG »	Terrains et construction d'un court de tennis couvert
Habitation protégée « Lommersweiler VoG »	Transformation
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Auberge de jeunesse - Transformation
Hôpital Saint-Nicolas, Eupen	Nouvelles infrastructures hospitalières
asbl « De Bouche à Oreille »	Travaux de rénovation « Les 3R »
asbl Atelier Protégé d'Eupen	Construction d'un entrepôt et d'un atelier de fabrication
AIOMS Moresnet - Kelmis	Résidence Leoni - 15 logements
École épiscopale de Saint-Vith	Assainissement des classes d'adaptation
Pater Damian Schule Eupen	Protection contre l'incendie - Première phase

**Art. 11** - Le Gouvernement est habilité à répartir les moyens obtenus de la Province de Liège dans le cadre de l'accord de coopération portant sur le refinancement communal, et ce, selon les mêmes clés de répartition que celles du mode de calcul prévu par le décret du 15 décembre 2008 portant financement des communes et des centres publics d'aide sociale par la Communauté germanophone.

**Art. 12** - Le présent décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2018.

Promulguons le présent décret et ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Eupen, le 14 décembre 2017.

O. PAASCH

Le Ministre-Président

I. WEYKMANS

La Vice-Ministre-Présidente, Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme

A. ANTONIADIS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales

H. MOLLERS

Le Ministre de l'Éducation et de la Recherche scientifique

—  
Note

Session 2017-2018

Documents parlementaires : 4-HH2018 (2017-2018) n° 1 Projet de décret + Erratum

4-HH2018 (2017-2018) n° 2 Rapport Cour des comptes

4-HH2018 (2017-2018) n° 3 Rapport

Compte rendu intégral : 11, 12 et 14 décembre 2017 Discussion et vote n°s 45 à 47

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/200622]

**14 DECEMBER 2017. — Decreet houdende de begroting van de ontvangsten en de algemene begroting van de uitgaven van de Duitstalige Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2018**

Het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap heeft aangenomen en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt:

**Artikel 1** - Voor het begrotingsjaar 2018 worden de lopende ontvangsten van de Duitstalige Gemeenschap als volgt geraamd:

<i>(in duizenden euro)</i>	
Algemene ontvangsten	312.340
Toegewezen ontvangsten	112.850
<b>Totaal</b>	<b>425.190</b>

De begroting van de ontvangsten is opgenomen in bijlage I.

**Art. 2** - Met toepassing van artikel 3, eerste lid, van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een Fonds voor het beheer van de financiële schulden van de Duitstalige Gemeenschap wordt 8.515.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van dit Fonds.

Met toepassing van artikel 5, § 1, tweede lid, 9°, van het decreet van 21 januari 1991 houdende afschaffing en reorganisatie van begrotingsfondsen wordt 1.370.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor prestaties van de Duitstalige Gemeenschap.

Met toepassing van artikel 3 van het decreet van 14 december 1992 houdende oprichting van een Fonds voor afbetaling van schulden in de Duitstalige Gemeenschap wordt 75.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het Fonds voor afbetaling van schulden van de Duitstalige Gemeenschap.

Met toepassing van artikel 1, § 2, 4°, van het decreet van 17 januari 1994 houdende inrichting van bijkomende begrotingsfondsen van de Duitstalige Gemeenschap wordt 2.000.000 euro van de totale dotatie als toegewezen ontvangsten ter beschikking gesteld van het participatie- en financieringsfonds van de Duitstalige Gemeenschap.

In afwijking van het decreet van 21 december 1995 houdende oprichting van een Fonds voor het beheer van de financiële schulden van de Duitstalige Gemeenschap, laatstelijk gewijzigd bij het decreet van 22 februari 2016, wordt dit fonds via de globale dotatie alleen nog gespijsd met middelen voor de terugbetaling van leningen, financiële leasingen en alternatieve financieringen.

**Art. 3** - Met toepassing van artikel 58, § 1, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap kan de Regering voor de investeringsuitgaven tot maximaal 300 miljoen euro leningen aangaan en de uitgifte van thesauriebewijzen ondertekenen.

**Art. 4** - Voor de uitgaven met betrekking tot het begrotingsjaar 2018 worden kredieten geopend ten bedrage van:

<i>(in duizenden euro)</i>	Vastleggingskredieten	Ordonnanceringskredieten
Algemene uitgaven	319.354	319.504
Begrotingsfondsen	102.618	102.618
<b>Totaal</b>	<b>421.972</b>	<b>422.122</b>

De algemene uitgavenbegroting, per organisatieafdeling en per programma, is opgenomen in de bijlagen II.1 en II.2.

**Art. 5** - De Regering wordt ertoe gemachtigd het door de Duitstalige Gemeenschap aangekochte materieel te verhuren aan groeperingen, verenigingen en inrichtingen onder de door haar vastgestelde voorwaarden.

**Art. 6** - De betaling van de nog niet vereffende vastleggingen die in de loop van de vorige begrotingsjaren vastgesteld werden ten laste van vastleggingskredieten van de basisallocaties waarvan de nummering intussen is gewijzigd of die onder andere allocaties zijn opgenomen, kan geboekt worden ten laste van vereffeningkredieten van de overeenkomstige programmakredieten en basisallocaties van het lopende begrotingsjaar.

**Art. 7** - Ter uitvoering van artikel 57, § 2, tweede lid, van het decreet van 25 mei 2009 houdende het financieel reglement van de Duitstalige Gemeenschap kunnen subsidies toegekend worden ten laste van de basisallocaties die in bijlage 1 dienovereenkomstig aangewezen zijn.

*Art. 8* - Met toepassing van artikel 75, derde lid, van hetzelfde decreet van 25 mei 2009 wordt het maximale bedrag van de vastleggingskredieten van de diensten met afzonderlijk beheer (DAB) voor het begrotingsjaar 2018 als volgt goedgekeurd:

DAB Mediacentrum	346.000 EUR
DAB Gemeenschapscentra	5.792.000 EUR
Robert-Schuman-Instituut	470.000 EUR
Koninklijk Atheneum Eupen	267.000 EUR
César-Franck-Atheneum	288.000 EUR
Koninklijk Atheneum Sankt Vith	319.000 EUR
Centrum voor bevorderingspedagogiek	538.000 EUR
DAB Service en Logistiek	375.000 EUR

*Art. 9* - Met toepassing van artikel 90, derde lid, van hetzelfde decreet van 25 mei 2009 wordt het maximale bedrag van de vastleggingskredieten van de instellingen van openbare nut voor het begrotingsjaar 2018 als volgt goedgekeurd:

Autonome hogeschool	616.000 EUR
Belgisch Radio- en Televisiecentrum	6.951.000 EUR
Dienst voor zelfbeschikkend leven	18.906.000 EUR
Dienst voor arbeidsbemiddeling	7.282.000 EUR
Instituut voor de opleiding en de voortgezette opleiding in de Middenstand	4.292.000 EUR
Sociaal-Economische Raad	304.000 EUR
Kaleido	990.000 EUR

*Art. 10* - In afwijking van artikel 18, § 2, van het Infrastructuurdecreet van 18 maart 2002 wordt de Regering van de Duitstalige Gemeenschap ertoe gemachtigd voor de infrastructuur-, inrichtings- en uitrustingsprojecten die zijn ingediend door de gemeenten, de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en de gemeenteregieën (of intercommunales), vanaf de inwerkingtreding van dit decreet en tot de afronding van het project, vooruitbetalingen te doen tot een plafond 90 % van de toegezegde subsidies per project. Deze regeling geldt bovendien voor de volgende infrastructuur-, inrichtings- of uitrustingsprojecten:

Opdrachtgever	Projectbeschrijving
Behindertenstätte Eupen VoG	Dagcentrum Raeren Verbouwing
Hof Peters VoG	Verbouwing
Kerkfabriek St. Nikolaus Eupen	Kerk - toren + verwarming
Marienheim Raeren VoG	Uitbreiding
Seniorenzentrum St. Franziskus VoG	Klösterchen - verbouwing
Tagesstätte Meyerode VoG	Uitbreiding + vernieuwing keuken
Tennisclub Kelmis VoG	Terrein en bouw tennishal
Wohngemeinschaft Lommersweiler VoG	Verbouwing
Centre Belge du Tourisme des Jeunes	Jeugdherberg - Verbouwing
St. Nikolaus-Hospital Eupen	Nieuwe ziekenhuisinfrastructuur
De Bouche à Oreille VoG	Renovatiewerken "Les 3R"
Beschützende Werkstätte Eupen VoG	Nieuwbouw magazijn en productiehal
AIOMS Moresnet - Kelmis	Residenz Leoni - 15 woningen
Bischöfliche Schule Sankt Vith	Sanering aanpassingsklassen
Pater Damian Schule Eupen	Brandveiligheid - fase I

**Art. 11** - De Regering wordt ertoe gemachtigd de financiële middelen die de provincie Luik ter beschikking stelt in het kader van het samenwerkingsakkoord betreffende de herfinanciering van de gemeenten te verdelen op basis van dezelfde verdeelsleutels als die van de berekeningswijze vervat in het decreet van 15 december 2008 betreffende de financiering van de gemeenten en van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn door de Duitstalige Gemeenschap.

**Art. 12** - Dit decreet treedt in werking op 1 januari 2018.

Wij kondigen dit decreet af en bevelen dat het door het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Eupen, 14 december 2017

O. PAASCH

De Minister-President

I. WEYKMANS

De Viceminister-President, Minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme

A. ANTONIADIS

De Minister van Gezin, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden

H. MOLLERS

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek

—  
Nota

Zitting 2017-2018

Parlementaire stukken: 4-HH2018 (2017-2018) Nr. 1 Ontwerp van decreet + Erratum

4-HH2018 (2017-2018) Nr. 2 Verslag van het Rekenhof

4-HH2018 (2017-2018) Nr. 3 Verslag

Integraal verslag: 11, 12 en 14 december 2017 Bespreking en aanneming

Nr. 45-47

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/200623]

**14. DEZEMBER 2017. — Dekret zur endgültigen Abrechnung des Rechnungsjahres der Deutschsprachigen Gemeinschaft für das Haushaltsjahr 2016**

Das Parlament der Deutschsprachigen Gemeinschaft hat das Folgende angenommen und wir, Regierung, sanktionieren es:

**Artikel 1** - Die im Anhang an das vorliegende Dekret aufgeführte und durch den Rechnungshof gemäß Artikel 40.1 des Dekrets vom 25. Mai 2009 über die Haushaltsordnung der Deutschsprachigen Gemeinschaft zertifizierte Rechnungslegung für das Haushaltsjahr 2016 wird gutgeheißen.

**Art. 2** - In Anwendung von Artikel 43 desselben Dekrets ist das Rechnungsjahr für das Haushaltsjahr 2016 endgültig abgeschlossen.

Wir fertigen das vorliegende Dekret aus und ordnen an, dass es durch das *Belgische Staatsblatt* veröffentlicht wird.

Eupen, den 14. Dezember 2017

O. PAASCH

Der Ministerpräsident

I. WEYKMANS

Die Vize-Ministerpräsidentin, Ministerin für Kultur, Beschäftigung und Tourismus

A. ANTONIADIS

Der Minister für Familie, Gesundheit und Soziales

H. MOLLERS

Der Minister für Bildung und wissenschaftliche Forschung

—  
Fußnote

Sitzungsperiode 2017-2018

Nummerierte Dokumente: 6-HH2016 (2017-2018) Nr. 1 Dekretentwurf + Erratum

6-HH2016 (2017-2018) Nr. 2 Bericht Rechnungshof

6-HH2016 (2017-2018) Nr. 3 Bericht

Ausführlicher Bericht: 11., 12. und 14. Dezember 2017 Diskussion und Abstimmung Nrn. 45-47